

Số 11/2018/NQ-HĐQT / NO 11 /2018/NQ-HĐQT

NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY
RESOLUTION OF THE BOARD OF MANAGEMENT

CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÔNG VÀNG
GOLDEN GATE TRADE SERVICES JOINT STOCK COMPANY

Ngày 21 tháng 11 năm 2018
November 21st, 2018

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26/11/2014 và các văn bản hướng dẫn thi hành;
Pursuant to Enterprise Law No. 68/2014/QH13 passed by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam on November 26, 2014 and its guidance;
- Căn cứ Luật chứng khoán số 70/2006/QH11 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 29/06/2006; Luật sửa đổi bổ sung một số điều của Luật chứng khoán số 62/2010/QH12 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 24/11/2010 và các văn bản hướng dẫn thi hành;
Pursuant to Security Law No. 70/2006/QH11 passed by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam on June 29, 2006; Law on amending, supplementing a number of articles of Security Law No.62/2010/QH12 passed by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam on November 24, 2010 and their guidance;
- Căn cứ Điều lệ của Công Ty Cổ Phần Thương Mại Dịch Vụ Công Vàng; và
Pursuant to the Charter of Golden Gate Trade Services Joint Stock Company; and
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị ngày 21 tháng 11 năm 2018 của Công Ty Cổ Phần Thương Mại Dịch Vụ Công Vàng;
Pursuant to the Meeting Minutes of the Board of Directors dated November 21st, 2018 of Golden Gate Trade Services Joint Stock Company;

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY
CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CỔNG VÀNG
THE BOARD OF DIRECTORS
OF GOLDEN GATE TRADE SERVICES JOINT STOCK COMPANY**

**QUYẾT NGHỊ:
RESOLUTION:**

Điều 1: Thông qua danh sách cổ đông tham gia cuộc họp Đại hội đồng cổ đông (“ĐHĐCĐ”) của Công ty Cổ phần Thương mại Dịch vụ Cổng Vàng (“Công ty”) để thông qua nghị quyết ĐHĐCĐ như đính kèm theo đây.

Article 1: Approving the list of shareholders participating in the meeting of the General Meeting of Shareholders (the “GMS”) of Golden Gate Trade Service Joint Stock Company (the “Company”), to pass the resolution of the GMS as attached herewith.

Điều 2: Thông qua việc triệu tập cuộc họp Đại hội đồng cổ đông dự kiến diễn ra vào ngày 04 tháng 01 năm 2019. Thông qua các tài liệu mời họp được đính kèm theo Nghị quyết này.

Article 2: Approving the meeting of the General Meeting of Shareholders proposed to be held on January 04th, 2018. Approving the meeting invitation documents as attached to this Resolution.

Điều 3: Thông qua Dự thảo Nghị quyết của ĐHĐCĐ của Công Ty như được đính kèm theo Nghị quyết này.

Article 3: Approving the Draft GMS Resolution of the Company as attached to this Resolution.

Điều 4: Thông qua Tờ trình số 11/2018/TT-HĐQT lấy ý kiến ĐHĐCĐ việc sửa đổi Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty.

Article 4: Approving the Proposal No. 11/2018/TT-HĐQT on the consultation of the GMS in relation to the amendment of the Company's Charter.

Điều 5: Thông qua Tờ trình số 12/2018/TT-HĐQT lấy ý kiến ĐHĐCĐ về việc thay đổi cơ cấu Hội đồng Quản trị (“HĐQT”) và thành viên HĐQT.

Article 5: Approving the Proposal No. 12/2018/TT-HĐQT on the consultation of the GMS in relation to change of the structure of the Board of Directors (“BOD”) members and the replacement of members of the BOD.

Điều 6: Thông qua đề xuất đề nghị ĐHĐCĐ chấp thuận và thông qua việc ký kết và thực hiện toàn bộ nội dung các hợp đồng với người có liên quan mà các dự thảo đã được nộp cho ĐHĐCĐ và sẵn sàng được rà soát, bao gồm:

Article 6: Approving the proposal requesting the GMS to approve and ratify the execution and implementation of the whole content of the agreements with the related person with the drafts were submitted to the GMS and available for review, including:

- (i) Thỏa thuận cổ đông (Shareholders Agreement) ngày 15 tháng 8 năm 2018 giữa Công ty, ông Đào Thế Vinh, ông Nguyễn Xuân Tường, ông Trần Việt Trung, Công ty Cổ phần Golden Gate Partners và Prosperity Food Concepts Pte Ltd;

Shareholders Agreement dated August 15, 2018 between the Company, Mr. Dao The Vinh, Mr. Nguyen Xuan Tuong, Mr. Tran Viet Trung, Golden Gate Partners Joint Stock Company and Prosperity Food Concepts Pte Ltd;

- (ii) Cam kết bảo đảm (Warranty Deed) ngày 15 tháng 8 năm 2018 giữa Công ty, ông Đào Thế Vinh, ông Nguyễn Xuân Tường, ông Trần Việt Trung, Công ty Cổ phần Golden Gate Partners và Prosperity Food Concepts Pte Ltd;
Warranty Deed dated August 15, 2018 between the Company, Mr. Dao The Vinh, Mr. Nguyen Xuan Tuong, Mr. Tran Viet Trung, Golden Gate Partners Joint Stock Company and Prosperity Food Concepts Pte Ltd;
- (iii) Hợp đồng thế chấp cổ phần (Share Mortgage Agreement) ngày 15 tháng 8 năm 2018 giữa Công ty, ông Đào Thế Vinh, ông Nguyễn Xuân Tường, ông Trần Việt Trung, Công ty Cổ phần Golden Gate Partners và Prosperity Food Concepts Pte Ltd;
Share Mortgage Agreement dated August 15, 2018 between the Company, Mr. Dao The Vinh, Mr. Nguyen Xuan Tuong, Mr. Tran Viet Trung, Golden Gate Partners Joint Stock Company and Prosperity Food Concepts Pte Ltd;

Điều 7: Nghị quyết này có hiệu lực từ ngày ký. Các thành viên HĐQT, Tổng Giám đốc căn cứ Nghị quyết này để triển khai các công việc tiếp theo.

Article 7: This Resolution takes effect from the signing date. The members of the BOD and the General Director shall carry out the subsequent tasks in accordance with this Resolution.

Nơi nhận/Recipients:

- Như trên (để thực hiện) / As above (for implementation);
- Lưu VP/For filing.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CHỦ TỊCH

ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS

CHAIRMAN

(Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu)

(Full name, sign and seal)

2/ky



CHỦ TỊCH HĐQT

Đào Thế Vinh

CHƯƠNG TRÌNH HỌP
ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG BẤT THƯỜNG NĂM 2018
CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CỔNG VÀNG

AGENDA

OF THE EXTRAORDINARY MEETING OF SHAREHOLDERS 2018
OF GOLDEN GATE TRADE SERVICES JOINT STOCK COMPANY

1. **Thời gian:** ngày 04 tháng 01 năm 2019
Time: January 04th, 2019
2. **Địa điểm:** Tòa nhà Toyota Thanh Xuân, 315 Trường Chinh, Thanh Xuân, Hà Nội]
Location: Toyota Thanh Xuan Building, 315 Truong Chinh Street, Thanh Xuan District, Hanoi

Thời Gian <i>Time</i>	Nội Dung Chi Tiết <i>Contents</i>	Chủ Trì <i>Person in charge</i>
08h30 - 09h00	Đăng ký đại biểu tham dự cuộc họp <i>Registration for the meeting attendance</i>	Ban Tổ chức <i>Organizing Committee</i>
09h00 - 09h05	Báo cáo kết quả kiểm tra tư cách cổ đông <i>Report on the results of checking the status of shareholders</i>	Ban Tổ chức <i>Organizing Committee</i>
09h05 - 09h10	Giới thiệu Đoàn Chủ tịch và Chủ tọa cuộc họp <i>Introduction on the Presidium and the Chairman of the meeting</i>	MC <i>MC</i>
09h10 - 09h20	Thông qua chương trình họp <i>Approval of the agenda for the meeting</i>	Đoàn Chủ tịch <i>Presidium</i>
09h20 - 09h30	Trình bày các tờ trình tại Đại hội về các nội dung: <i>Presentation of following proposals:</i>	
	Tờ trình của HĐQT về việc sửa đổi Điều lệ của Công ty <i>The proposal of the BOD on the amendment of Charter of the Company</i>	Đoàn Chủ tịch <i>Presidium</i>
	Tờ trình của HĐQT về việc thay đổi cơ cấu HĐQT và thành viên HĐQT <i>The proposal of the BOD on the change of the structure of the BOD and the replacement of members of the BOD</i>	Đoàn Chủ tịch <i>Presidium</i>

	Các hợp đồng giữa Công ty và người có liên quan <i>the agreements between the Company and the related person</i>	Đoàn Chủ tịch <i>Presidium</i>
	Đề nghị giao và ủy quyền cho Tổng Giám đốc và HĐQT thực hiện nghị quyết của ĐHĐCĐ <i>The proposal to assign and authorize the General Director and the BOD to execute the GMS resolution.</i>	
09h30 - 10h15	Trao đổi thảo luận <i>Discussion</i>	Đoàn Chủ tịch
10h15 - 10h25	Biểu quyết thông các nội dung của Đại hội <i>Voting for the issues presented in the meeting</i>	Ban Kiểm phiếu <i>Presidium</i>
10h25 - 10h45	Kiểm phiếu <i>Scrutiny of votes</i>	Ban Kiểm phiếu <i>Voting Committee</i>
	Nghỉ giải lao <i>Break</i>	
10h45 - 11h15	Công bố kết quả kiểm phiếu <i>Announcement of the scrutiny</i>	Ban Kiểm phiếu <i>Voting Committee</i>
11h15 - 11h30	Thông qua biên bản cuộc họp Đại hội đồng cổ đông <i>Approval of meeting minutes of the General Meeting of Shareholders</i>	Đoàn Chủ tịch <i>Voting Committee</i>
11h30 - 11h40	Bế mạc Đại hội <i>Meeting conclusion</i>	Đoàn Chủ tịch <i>Voting Committee</i>

PHIẾU BIỂU QUYẾT
ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG BẤT THƯỜNG 2018
BALLOT
OF THE GENERAL MEETING OF THE SHAREHOLDERS

CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÔNG VÀNG
GOLDEN GATE TRADE SERVICES JOINT STOCK COMPANY

Ngày tháng năm 2018
, 2018

1. Tên cổ đông:.....
Name of the shareholder:
2. Địa chỉ:.....
Address:
3. Quốc tịch:.....
Nationality:
4. Số CMND/ Số Passport/ Số Giấy CNĐKKD:
ID card number/passport number/Business registration certificate number:
 Ngày cấp:
Date of issuance:
5. Số lượng cổ phần sở hữu (hoặc đại diện):
Number of shares owned (or representing):
6. Số phiếu biểu quyết tương ứng với số cổ phần phổ thông sở hữu (hoặc đại diện):
 phiếu (01 cổ phần tương ứng với 01 phiếu biểu quyết):.....
Number of voting ballots equivalent to the ordinary shares (or representing): (01 share equivalent to 01 voting ballot).

STT	Nội Dung	Tán Thành	Không Tán Thành	Không Có Ý Kiến	Chú Thích
1.	Thông qua chương trình họp <i>Approval of the meeting agenda</i>				
2.	Thông qua tờ trình của Hội đồng quản trị (“ HĐQT ”) về việc sửa đổi Điều lệ của Công ty <i>Approval of the proposal of the Board of Directors (the “BOD”) on the amendment of Charter of the Company</i>				

3.	Thông qua tờ trình của HĐQT về việc thay đổi cơ cấu HĐQT và thành viên HĐQT <i>Approval of the proposal of the BOD on the change of the structure of the BOD and the replacement of members of the BOD</i>				
4.	Chấp thuận các hợp đồng giữa Công ty và người có liên quan <i>Approval for the agreements between the Company and the related person</i>				
5.	Thông qua việc giao và ủy quyền cho Tổng Giám đốc và HĐQT thực hiện nghị quyết của ĐHCĐ <i>Approval of the assignment and authorization for the General Director and the BOD to execute the GMS resolution</i>				

Ghi chú/Note:

- Quý cổ đông vui lòng đánh dấu (X) vào 01 trong 03 ô vuông (Tán thành, Không tán thành, Không ý kiến) để biểu quyết cho từng vấn đề. Trường hợp không tán thành hoặc tán thành với một phần nội dung đề nghị biểu quyết, Quý cổ đông vui lòng ghi rõ ý kiến trong phần chú thích.
Please put a cross (X) into 01 of the 03 boxes (Agree, Disagree, Abstain) only for each issue. Please write down your opinion in the Note section in case you disagree or partly agree with each issue.
- Phiếu biểu quyết không hợp lệ trong các trường hợp sau: (1) Đánh dấu vào từ 02 ô trở lên tại vấn đề cần lấy ý kiến thì phần biểu quyết tại vấn đề đó không hợp lệ; (2) không có chữ ký của cổ đông hoặc người đại diện theo ủy quyền của cổ đông (nếu là cổ đông cá nhân), không có chữ ký của người đại diện hợp pháp (nếu cổ đông là tổ chức); hoặc (3) phiếu bị sửa chữa, tẩy xóa, đánh dấu thêm ký hiệu.
A vote is invalid in the following cases: (1) if two boxes or more of one issue are crossed, the voting on such issue shall be considered invalid; (2) the ballot paper is not signed by the shareholder or the authorized representative of the shareholder (in case of individual shareholder), is not signed by the legal representative (in case of an institutional shareholder); or (3) the ballot paper is corrected, erased or marked.
- Khi cả 03 ô (Đồng ý, Không đồng ý, Không ý kiến) tại vấn đề cần lấy ý kiến không được đánh dấu nhưng cổ đông vẫn ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu (nếu là tổ chức) vào văn bản này thì được xem là không có ý kiến.
If the 03 vote boxes (Agree, Disagree, Abstain) of an issue are left blank but Shareholder still leaves his/her signature, full name and seals (in case where the voter is institutional shareholder) in this ballot paper, she/he shall be considered "Abstain"

4. Đối với các giao dịch với người có liên quan, những cổ đông là người có liên quan tham gia giao dịch sẽ không có quyền biểu quyết, tỉ lệ thông qua sẽ được tính trên tổng số cổ phần có quyền biểu quyết còn lại.
Regarding the transactions of the related person, the related shareholders who participate in such transactions shall not have the rights to vote, the approving percentage will be calculated based upon the number of the remaining ordinary shares.

Hà Nội, ngày tháng năm 2018
Ha Noi, , 2018

CỔ ĐÔNG (NGƯỜI ĐẠI DIỆN CỦA CỔ ĐÔNG)
SHAREHOLDER (REPRESENTATIVE OF THE SHAREHOLDER)
(Ký và ghi rõ họ tên)
(Full name and signature)

GIẤY ỦY QUYỀN
AUTHORIZATION LETTER

Kính gửi:

Hội đồng quản trị
Công ty Cổ phần Thương mại Dịch vụ Cổng
Vàng

To:

*Board of Directors
Golden Gate Trade Services Joint Stock
Company*

Công ty [●]
[●] Company

Mã số đăng ký doanh nghiệp: [●]
Business registration number: [●]

Địa chỉ: [●]
Address: [●]

Số cổ phần sở hữu tại Công ty Cổ phần Thương mại và Dịch vụ Cổng Vàng (“Công ty”):
[●] cổ phần phổ thông.
*Number of shares owned by Golden Gate Trading and Service Joint Stock Company (the
“Company”): [●] ordinary shares*

Hoặc/Or

Tôi là: [●]
I am: [●]

CMND số: [●] cấp ngày: [●] tại: [●]
ID: [●] issued on: [●] at: [●]

Địa chỉ thường trú: [●]
Permanent address: [●]

Số cổ phần sở hữu tại Công ty Cổ phần Thương mại và Dịch vụ Cổng Vàng (“Công ty”):
[●] cổ phần phổ thông.
*Number of shares owned by Golden Gate Trading and Service Joint Stock Company (the
“Company”): [●] ordinary shares*

Liên quan đến cuộc họp Đại hội đồng cổ đông của Công ty tổ chức ngày tháng năm
2018 nhằm thảo luận và thông qua các vấn đề sau đây:
*Relating to the general meeting of the shareholders of the Company on , 2018
discussing and approving the following issues:*

1. Chương trình họp;
Meeting agenda;

2. Sửa đổi Điều lệ của Công ty;
Amending the Company's Charter;
3. Thay đổi cơ cấu HĐQT và thành viên HĐQT; và
Change of the BOD's structure and the replacement of members of the BOD; and
4. Các hợp đồng giữa Công ty và người có liên quan; và
The agreements between the Company and the related person; and
5. Thông qua việc giao và ủy quyền cho Tổng Giám đốc và HĐQT thực hiện nghị quyết của ĐHĐCĐ.
Approval of the assignment and authorization for the General Director and the BOD to execute the GMS resolution.

Bằng văn bản này, cổ đông ủy quyền cho:
By this document, [Company/I] authorizes

Ông/Bà [●] - Chức vụ: [●].
Mr/Ms [●] – Position: [●].

Số cổ phần ủy quyền: [●] cổ phần phổ thông
Number of shares authorized: [●] ordinary shares

thay mặt và nhân danh cổ đông thực hiện toàn bộ quyền và nghĩa vụ của cổ đông với tư cách là cổ đông của Công Ty, thực hiện các công việc sau:
On behalf of and on behalf of the shareholder to exercise all of the shareholder's rights and obligations as a shareholder of the Company, perform the following actions:

- (i) tham dự, phát biểu tại các cuộc họp Đại hội đồng cổ đông của Công ty;
attending, expressing at the General Meeting of Shareholders of the Company
- (ii) thực hiện quyền biểu quyết tương ứng với toàn bộ số cổ phần ủy quyền nêu trên tại cuộc họp Đại hội đồng cổ đông của Công ty; và
exercizing the voting rights corresponding to the total number of authorized shares mentioned above at the General Meeting of Shareholders; and
- (iii) các quyền và nghĩa vụ khác với tư cách là cổ đông của Công ty trong cuộc họp Đại hội đồng cổ đông của Công ty.
other rights and obligations as a shareholder of the Company in the General Meeting of Shareholders of the Company.

Ông/Bà [●] có trách nhiệm thực hiện nội dung ủy quyền như trên. Trong phạm vi ủy quyền, ông [●] được quyền ủy quyền lại, được lập, ký tên trên các giấy tờ liên quan, toàn quyền quyết định, thực hiện các quyền và nghĩa vụ pháp luật quy định có liên quan đến các hành vi được ủy quyền.
[●] is responsible for the implementation of the aforementioned authorization. Within the scope of the authorization, [●] shall be entitled to reauthorize, draft, execute relevant documents, have full power to decide, exercise the rights and obligations relating to the authorization in accordance with the law.

Cổ đông theo đây thừa nhận và công nhận không hủy ngang toàn bộ các hành động của ông/bà [●] theo các nội dung được ủy quyền trên đây.
The Shareholder hereby irrevocably acknowledges and recognizes all of [●]'s actions in accordance with the aforementioned authorization.

Giấy ủy quyền này chỉ có thể bị hủy bỏ hoặc thay thế bằng một thỏa thuận bằng văn bản của người ủy quyền có tên tại đây.
This authorization can only be terminated or replaced by a written agreement of all the authorized person named herein.

Cổ đông hoàn toàn chịu trách nhiệm về việc ủy quyền này và cam kết tuân thủ nghiêm chỉnh các quy định hiện hành của pháp luật và của Điều lệ Công ty.
Shareholders are fully responsible for this authorization and commit to strictly abide the current regulations of the law and the Charter of the Company.

Hà Nội, ngày tháng năm 2018
Ha Noi, , 2018

Người làm chứng
Witness

Người ủy quyền
Authorized person

Họ và tên:
Name:
CMND số: cấp ngày
ID No.: ... issued on
Tại
At

Xác nhận của Công ty Cổ phần Dịch vụ Thương mại Cổng Vàng
Confirmation of Golden Gate Trade Services Joint Stock Company